



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 28.12.2004
COM(2004)844 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την επιβολή περιορισμών στην παροχή βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές
δραστηριότητες**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Λόγω των τελευταίων εξελίξεων στην Ακτή του Ελεφαντοστού και, συγκεκριμένα, της επανάληψης των εχθροπραξιών και των επανειλημμένων παραβιάσεων της συμφωνίας κατάπαυσης του πυρός της 3ης Μαΐου 2003, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε, στις 15 Νοεμβρίου 2004, να επιβάλει ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού.
- (2) Τα περιοριστικά μέτρα που αποφασίστηκαν από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην απόφαση 1572 (2004) περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την άμεση εφαρμογή απαγόρευσης της τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες.
- (3) Η απαγόρευση της τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης. Η Επιτροπή προτείνει να εφαρμοστεί μέσω κανονισμού του Συμβουλίου.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επιβολή περιορισμών στην παροχή βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2004/xxx/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της xx Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τα περιοριστικά μέτρα κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού¹,

την πρόταση της Επιτροπής²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 1572 (2004), της 15ης Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ενεργώντας βάσει του κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, και αφού σημείωσε την επανάληψη των εχθροπραξιών στην Ακτή του Ελεφαντοστού και τις επανειλημμένες παραβιάσεις της συμφωνίας κατάπαυσης του πυρός της 3ης Μαΐου 2003, αποφάσισε να επιβάλει ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού.
- (2) Η κοινή θέση 2004/XXX/ΚΕΠΠΑ προβλέπει την εφαρμογή των μέτρων που καθορίζονται στην απόφαση 1572 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και την απαγόρευση της τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες.
- (3) Το μέτρο αυτό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης και, συνεπώς, για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή του στο έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περικλείει τις επικράτειες των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη, υπό τους όρους που θεσπίζονται στην εν λόγω Συνθήκη.
- (4) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτόν,

¹ EE L

² EE C [...] της [...], σ. [...].

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τον έλεγχο, τη συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λάβει τη μορφή οδηγιών, συμβουλών, κατάρτισης, διαβίβασης λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και προφορικές μορφές ενίσχυσης·
2. ως "επιτροπή κυρώσεων" νοείται η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία συστάθηκε βάσει της παραγράφου 14 της απόφασης 1572 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 2

Απαγορεύονται:

- α) η παροχή, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στην Ακτή του Ελεφαντοστού ή για χρήση στην Ακτή του Ελεφαντοστού·
- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των επιχορηγήσεων, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού, ή για κάθε παροχή, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά συναφούς τεχνικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών, άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στην Ακτή του Ελεφαντοστού ή για χρήση στην Ακτή του Ελεφαντοστού.
- γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με άμεσο ή έμμεσο αντικείμενο ή αποτέλεσμα την προώθηση των συναλλαγών που αναφέρονται στις παραγράφους α) και β).

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, η αρμόδια αρχή, που αναφέρεται στο παράρτημα I, του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρέχων υπηρεσίες, μπορεί να επιτρέψει την παροχή

α) τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με όπλα και συναφές υλικό, εφόσον η βοήθεια αυτή ή οι εν λόγω υπηρεσίες προορίζονται αποκλειστικά για την υποστήριξη της επιχείρησης των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και τη χρήση τους από αυτήν, καθώς και των γαλλικών δυνάμεων που την υποστηρίζουν, ή

β) χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών που συνδέονται με

- (i) όπλα και συναφές υλικό που προορίζεται αποκλειστικά για υποστήριξη ή χρήση στη διαδικασία αναδιάρθρωσης των αμυντικών δυνάμεων και των δυνάμεων ασφαλείας σύμφωνα με την παράγραφο 3, εδάφιο στ) της συμφωνίας Λινά-Μαρκουσί (Linan-Marcoussis) ή με
- (ii) μη φονικό στρατιωτικό εξοπλισμό προοριζόμενο αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση.

2. Δεν θα δοθεί καμία έγκριση για δραστηριότητες που έχουν ήδη λάβει χώρα.

Άρθρο 4

1. Εφόσον οι δραστηριότητες αυτές εγκριθούν εκ των προτέρων από την επιτροπή κυρώσεων και κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 του παρόντος κανονισμού, η αρμόδια αρχή, που αναφέρεται στο παράρτημα I, του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρέχων υπηρεσίες, μπορεί να επιτρέπει την παροχή τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με

- α) όπλα και συναφές υλικό που προορίζεται αποκλειστικά για υποστήριξη ή χρήση στη διαδικασία αναδιάρθρωσης των αμυντικών δυνάμεων και των δυνάμεων ασφαλείας σύμφωνα με την παράγραφο 3, εδάφιο στ) της συμφωνίας Λινά-Μαρκουσί (Linan-Marcoussis) ή με
- β) μη φονικό στρατιωτικό εξοπλισμό προοριζόμενο αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση.

Η έγκριση αυτή παρέχεται από την αρμόδια αρχή, που αναφέρεται στο παράρτημα I, του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρέχων υπηρεσίες.

2. Δεν θα δοθεί καμία έγκριση για δραστηριότητες που έχουν ήδη λάβει χώρα.

Άρθρο 5

Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στην προστατευτική ενδυμασία, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των προστατευτικών κρανών που εξάγονται προσωρινά στην Ακτή του Ελεφαντοστού από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, από αντιπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού, αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή έχει την εξουσία, βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη, να τροποποιεί το παράρτημα Ι.

Άρθρο 8

Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμέσως μετά την έναρξη της ισχύος του κανονισμού, καθώς και μετά από κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·
- β) στα αεροσκάφη ή στα πλοία που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·
- γ) σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται εντός ή εκτός της Κοινότητας·
- δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·
- ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος αρμοδίων αρχών κατ' άρθρα 3 και 4

(συμπληρώνεται από τα κράτη μέλη)

ΒΕΛΓΙΟ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΔΑΝΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΕΣΘΟΝΙΑ

ΕΛΛΑΣ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΓΑΛΛΙΑ

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΙΤΑΛΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΜΑΛΤΑ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΑΥΣΤΡΙΑ

ΠΟΛΩΝΙΑ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων

Διεύθυνση ΚΕΠΠΑ

Μονάδα Α.2: Θεσμικά και νομικά θέματα των εξωτερικών σχέσεων – Κυρώσεις

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Τηλ. (32-2) 296 25 56

Φαξ (32-2) 296 75 63